

## Skjemainformasjon

Skjema	Søknadskjema ABM-utvikling (bokmål)
Referanse	290576
Innsendt	15.10.2009 15:25:16

## Opplysninger om søker

Søker	
Navn på organisasjonen	Halden historiske Samlinger
Institusjonens leder	Tor Ulsnæs
Postadresse	Rød Herregård
Postnummer / Poststed	1771 Halden
Tlf. til organisasjon	69185411
Prosjektets kontaktperson	Svein Norheim
Tlf. til kontaktperson	47816466
E-post til kontaktperson	sveinor@halden.net
Nettside	<a href="http://www.halden.museum.no">http://www.halden.museum.no</a>
Org. Nr	861703312

## Opplysninger om prosjektet

Prosjekt

Søknaden gjelder Møteplasser for kunnskaps- og kulturformidling

- ☒ skaper attraktive fysiske og digitale møteplasser og gjerne kombinerer disse
- ☒ vektlegger dialog, brukermedvirkning og sosiale teknologier
- ☒ legger til rette for kulturmøter

Tittel på prosjektet REISENDEKARTET - ROMANI FOLKETS KULTURMINNER

Sammendrag av prosjekt

"Det skandinaviske reisendekartet" – en dokumentasjon i digital form på internett. Skal vise møtene mellom de reisende og de fastboende. Skapes i dialog mellom de reisende fra Norge og Sverige, museer og fastboende gjennom å dokumentere de reisendes møteplasser, faste boplasser og reiseruter – møteplassene mellom folkegrupper, mellom kultur og identitet. Reisendekartet skaper møteplasser for nye brukere. En skjult del av historien synliggjøres og formidles og skaper ny kunnskap og forståelse.

Prosjektbeskrivelse

De tre samarbeidende museene i prosjektet, Glomdalsmuseet, Bohuslän museum og Halden historiske Samlinger, har alle arbeidet med dokumentasjon av de reisendes kultur og historie. Glomdalsmuseet som er nasjonalt senter for romanifolkets-/taternes kultur og historie, har laget en stor og meget informativ utstilling Latjo drom som viser et bredt spekter av de reisendes historie. Glomdalsmuseet har også påbegynt en systematisk registrering og dokumentasjon av de reisendes kulturminner.

Halden historiske Samlinger har gjennom et års tid arbeidet med dokumentasjonsprosjektet "Taterne i grenselandet mellom Norge og Sverige" i grenseregionen Østfold-Dalsland-Bohuslän. I dette prosjektet er registrering av kulturminnene en hovedsak og der det er gjort intervjuer for å få fram informasjon om kulturminnene.

Bohuslän museum - Västre Götaland har gjennomført en flereårig arkeologisk undersøkelse av reisendebo-plassen Snarsmon rett sør for riksgrensa ved Halden, antagelig den første vitenskapelige undersøkelse av en slik boplass.

De reisende har eksistert i Skandinavia i 500 år. Siden 1999 er gruppen en nasjonal minoritet i både Norge og Sverige og er dermed beskyttet av konvensjonen for menneskelige rettigheter. Under hela tiden i Skandinavia har gruppen blitt utsatt for myndighetenes forfølgelser, men de har allikevel kunnet overleve og utviklet sin egen kultur som i første rekke bygger på håndverk, handel og reisevirksomhet.

I de reisendes kultur finnes det omfattende slektskap over den svensk - norske grensen. Denne delen av historien er dog ikke utforsket til tross for at det under det seneste tiåret er vekket en helt nytt interesse for folkegruppen og dets rolle i den skandinaviske historien.

Gjennom det digitale "skandinaviske reisendekartet" ønsker vi å vise møtene mellom reisende og fastboende, og hvordan gruppene har levd side ved side i både fredelige og konfliktfylte kulturmøter. Dette arbeidet skal gjennomføres i samarbeid mellom reisende fra Norge og Sverige, museer og fastboende i begge land.

Reisendekartet skal bli et dynamisk digitalt produkt som viser kulturmøtene og skaper nye møter mellom folkegrupper. Hensikten er å dokumentere de møteplassene som har oppstått under de reisendes ferd gjennom distriktene på begge sider av riksgrensa. Ved overnattingsplasser, faste boplasser og langs de ulike reiserutene har folkegruppen reisende og fastboende møttes gjennom århundrene og blitt stilt innenfor spørsmål om kultur og identitet.

Tanken med reisendekartet er en dokumentasjon av plasser der disse kulturmøtene har skjedd. Informasjonen i digital form legges ut på internett. Dokumentasjonen skal skje i samarbeide mellom reisende og fastboende. Slik skapes nye møteplasser og en skjult del av historien synliggjøres. Vi vil også inspirere til nye besøk på de plassene som dokumenteres og derigjennom en mulighet til å få ny kunnskap om denne historien. Gjennom disse grep utvikles dermed kulturlandskapet ved å bygge opp en databank med nye faktakunnskap.

#### SAMARBEI DET

Glomdalsmuseet og Halden historiske Samlinger vil samarbeide om registrering og dokumentasjon slik at det vi rasjonelt deler regionen, Hedemark og Østfold, geografisk mellom institusjonene, og arbeider oss fram kommune for kommune. Teknisk utarbeides det maler for registrerings- og dokumentasjonsarbeidet slik at det blir en samordnet database, og som deretter bearbeides for digitalisering. Halden historiske Samlinger vil på samme måte samarbeide med Bohusläns museum om feltarbeidet i de aktuelle grenseregionene.

Vi er godt kjent med Haugalandsmuseenes store arbeid med registrering og dokumentasjon av kulturminner i Rogaland, og vi vil bygge på erfaringsmateriale fra det arbeidet.

TL og LOR skal være samarbeidspart og bistå i arbeidet med å framskaffe kunnskap og tradisjonsstoff om de enkelte kulturminnene og kunnskap om "nye" og ukjente kulturminner. I hovedsak er det de reisende selv som sitter inne med disse kunnskapene.

Vi vil også benytte kunnskap som lokalbefolkningen på hvert enkelt sted har gjennom samarbeid med historielagene.

Hvorfor et "reisendekart"?

- Gjennom å studere og diskutere plasser med tilknytning til de reisende kan man fokusere på kulturmøtet mellom de reisende og fastboende, det vil si "de ikke-reisende. Gjennom de eksempler som presenteres i kartet speiles samarbeid og konflikter, glede og sorg under 500 år av sameksistens i Skandinavia.
- Vi får mulighet til å gjennomføre dokumentasjon av den skjulte delen av kulturhistorien.
- Gjennom en digital presentasjon på internett blir det et dynamisk produkt som vi kan fortsette å utvikle.
- Digitaliseringen åpner for interaktivitet – den som studerer kartet kan selv gis

mulighet til å bidra med ytterligere informasjon og kunnskap om befolkningsgruppens møte.

- Med en kartpresentasjon og informasjon om GPS - punkter åpner vi for nye reiser der både reisende og fastboende innbys til å besøke plasser som har hatt betydning gjennom historien.
- Utviklingen av kartet gir et nytt møte og en unik mulighet til samarbeide mellom svenske og norske reisende, bygdefolk og museumsfolk der samtlige deltagendes kompetanse er like viktig.

Hvordan lages kartet?

- Utvikling av en hjemmeside som baseres på et kartbilde og som strekker seg over den norsk - svenske grensen.
- Inventering av plasser som har tilknytning till de reisende som for eksempel:
  - o Overnattingsplasser.
  - o Faste boplasser.
  - o Reiseruter.
- Innplotting av plassene på kartet.
- Sammenstille tekst - og bildemateriale som presenterer plassene.
- Utvikling av hjemmesider for hver enkelt inventert, dokumentert og sammenstilt plass. Hjemmesiden kommer man til gjennom å klikke på plassens punkt på hjemmesidens kart på startside. Deretter legges det lagvis inn informasjon for den enkelte plass.
- Utvikling av funksjon for bidrag fra allmennheten som besøker hjemmesiden.

## Framdriftsplan

Framdriftsplan for hele prosjektperioden

Startdato	01.02.2010
Sluttdato	01.03.2012

Aktivitetplaner

Tittel	Fra dato	Til dato
Registrering av kulturminner	01.02.2010	01.06.2011
Intervjuer - dokumentasjon	01.02.2010	01.06.2011
Utvikling av internettside	01.02.2010	01.03.2012
Arkivundersøkelser - dokumentasjon	01.04.2010	01.11.2011
Innhold av portal - tekst, bilder, publisering	01.06.2010	01.02.2012

Andre opplysninger/kommentarer om framdrift-/aktivitetsplan.

Toårig prosjekt. Alle tre museene har arbeidet med dokumentasjon av romanifolkets/taternes kulturminner. Ytterligere dokumentasjon trengs for å vise en større bredde både geografisk og innholdsmessig. Kulturminnene presenteres på en interaktiv hjemmeside som må utvikles spesielt for dette behovet. Prosjektet bygger på et nært samarbeid med de reisende som må være aktivt medvirkende i utviklingen av dokumentasjon og hjemmeside. Kompleksiteten i utviklingen av prosjektet medfører at "ting tar tid" for å skape gode prosesser og deltagelse. Prosjektet ønsker medarbeidere på deltid innenfor de ulike geografiske områdene - Østfold og Hedemark. Det Skandinaviske Reisendekartet skal ikke begrenses geografisk, men på sikt omfatte områder både i Norge og Sverige. Utviklingen av hjemmesida med den nødvendige dataekspertise ønskes startet opp ved prosjektstart og foregår parallelt med dokumentasjon og bearbeidelse av materialet vedrørende kulturminnene. Prosjektet har egen styringsgruppe og referansegruppe og legger opp til nettverksbygging med de reisendes organisasjoner.

## Samarbeidspartnere

Har du en samarbeidspartner?

Ja

### Samarbeidspartner 1

Navn

Glomdalsmuseet

Formell avtale?

Ja

Postadresse

Museumsvegen 15

Postnr / Poststed

2406 Elverum

Kontaktperson

Mari Møystad

Tlf. til kontaktperson

95879123

E-post til kontaktperson

mari@glomdalsmuseet.no

Rolle

Glomdalsmuseet ersenter for dokumentasjon og formidling av romanifolkets kultur og historie. Samarbeidende part.

### Samarbeidspartner 2

Navn

Taternes Landsforening

Formell avtale?

Ja

Postadresse

Glommengata 29

Postnr / Poststed

2211 Kongsvinger

Kontaktperson

Holger Gustavsen

Tlf. til kontaktperson

99370875

E-post til kontaktperson

post@taterne.com

Rolle

En av de reisendes organisasjoner. Kunnskap og kompetanse innenfor taternes kultur og historie. Nettverksbygging. Aktive i oppbyggingen av Det Skandinaviske Reisendekartet.

### Samarbeidspartner 3

Navn

Landsorganisasjonen for Romanifolket

Formell avtale?

Ja

Postadresse

Bulegsgata 15

Postnr / Poststed

4070 Randaberg

Kontaktperson

Ranveig Irene Pedersen

Tlf. til kontaktperson

41605577

E-post til kontaktperson

ranveigpedersen@gmail.com

Rolle

En av de reisendes organisasjoner. Kunnskap og kompetanse innenfor taternes kultur og historie. Nettverksbygging. Aktive i oppbyggingen av Det Skandinaviske Reisendekartet

## Samarbeidspartner 4

Navn	Bohusläns museum
Formell avtale?	Ja
Postadresse	Box 403
Postnr / Poststed	4511 Uddevalla
Kontaktperson	Kristina Lindholm
Tlf. til kontaktperson	69185411
E-post til kontaktperson	kristina.lindholm@vgregion.se
Rolle	Regionalt museum for Bohuslän; Västres Götaland. Arbeidet med de reisendes historie i Bohuslän. Dokumentasjon av og utgitt bok om Snarsmon. Aktivt deltagende i prosjektet.

## Prosjektbudsjett

Prosjekt  
Ettårig eller flerårig prosjekt? Flerårig  
Er prosjektet pågående? Nei

## BUDSJETT FOR FØRSTE ÅR

## Utgifter

Hva	Beskrivelse	Sum
Personalkostnader (lønn/overhead)	Prosjektmedarbeidere, prosjektledelse	kr 600 000,00
Varer/utstyr	Styringsgruppe, referansegr., nettverk Bærbar PC. GPS. Studiemateriell.Kart	kr 75 000,00 kr 45 000,00
Tjenester kjøpt av andre	Databaseutvikling hjemmeside og digitalt kart	kr 200 000,00
Andre utgifter (spesifiser)	Kart- og fotorettigheter	kr 45 000,00
	Reiseomkostninger - feltarbeid, møter	kr 80 000,00
	Administrative kostnader	kr 50 000,00
	Konferanser. Møter. Samlinger	kr 75 000,00
<b>Totale utgifter</b>		<b>kr 1 170 000,00</b>

## Inntekter

Beskrivelse	Tilskudd bekreftet?	Sum
<u>Søknadssum ABM-utvikling</u>		<u>kr 665 000,00</u>
RT-fondet	Ja	kr 100 000,00
Riksantikvaren; dokumentasjon	Nei	kr 75 000,00
Østfold fylkeskommune	Nei	kr 20 000,00
Halden kommune	Nei	kr 30 000,00
Interreg	Nei	kr 80 000,00
Egeninnsats	Ja	kr 200 000,00
<b>Totale inntekter</b>		<b>kr 1 170 000,00</b>

## Kommentar til budsjett neste år

Den største delen av utgiftene for datautviklingen og hjemmeside ligger på første året. Også andre års drift krever møter i styrings- og referansegruppe og vedlikehold av nettverk.

## BUDSJETT FOR HELE PROSJEKTPERIODEN

### Utgifter

Hva	Beskrivelse	Sum
Personalkostnader (lønn/overhead)	Prosjektmedarbeidere, prosjektledelse	kr 1 880 000,00
Varer/utstyr	Datautstyr, diverse	kr 110 000,00
Tjenester kjøpt av andre	Databaseutvikling hjemmeside og digitalt kart	kr 350 000,00
Andre utgifter (spesifiser)	Kart- og fotorettigheter. Administrative utg. mm.	kr 350 000,00
<b>Totale utgifter</b>		<b>kr 2 690 000,00</b>

### Inntekter

Beskrivelse	Tilskudd bekreftet?	Sum
<u>Søknadssum ABM-utvikling</u>		<u>kr 980 000,00</u>
Riksantikvaren	Nei	kr 100 000,00
RT-fondet	Ja	kr 200 000,00
Østfold fylkeskommune	Nei	kr 40 000,00
Halden kommune	Nei	kr 60 000,00
Interreg	Nei	kr 1 010 000,00
Egeninnsats	Ja	kr 300 000,00
<b>Totale inntekter</b>		<b>kr 2 690 000,00</b>

### Kommentar til hele prosjektperioden

Vi vurderer prosjektperioden til minimum to år. Prosessene med framhenting av grunnlagsmateriale er tidkrevende og må forutsettes utført i nært samarbeid med de reisendes representanter som sitter med den konkrete kunnskap og tradisjonsoverføring. Utviklingen av en kartbasert hjemmeside med interaktive muligheter og lagdelt informasjon, er arbeidskrevende og forutsetter en grundig registrering, dokumentasjon og publisering for nettside.

### Vedlegg

- Romanifolket\_avtale Glomdalsmuseet-HhS\_okt091412.jpg
- Romanifolket\_avtale TL-HhS1413.jpg
- Romanifolket\_avtale LOR-HhS1414.jpg
- Romanifolket\_avtale Bohusläns museum-HhS1415.jpg